

CAMPAÑA DE DIVULGACIÓN DE LA SALUD AVIAR

28 de noviembre de 2018

ANDY SCHNEIDER: Hola a todos y gracias por unirse al seminario web. Estamos entusiasmados de presentar recursos de bioseguridad expandidos para ayudar a defender su criadero de aves de las enfermedades. Soy Andy Schneider, conocido por la mayoría como "the Chicken Whisperer". Hoy me acompañan la doctora Jo Anna Quinn, la doctora Denise Heard y la doctora Megin Nichols.

Antes de comenzar, queremos informarle que H subtítulos disponibles para este programa. Para quien desee ver subtítulos de transmisión en tiempo real, escriba la URL que ve en esta diapositiva en su navegador. Puede utilizar este enlace en cualquier momento del programa.

Ahora, vamos a tomar unos minutos para presentarnos. Soy Andy Schneider, editor en jefe de la revista Chicken Whisperer Magazine, portavoz nacional del USDA APHIS, Programa de Salud Aviar, autor y anfitrión del programa de radio y podcast Backyard Poultry with the Chicken Whisperer Wed. Doctora Quinn, por favor, cuéntenos un poco sobre usted.

Dra. JO ANNA QUINN: Gracias, Andy. Soy una oficial médico veterinaria que trabaja con el USDA. Trabajo en el Distrito Uno, que se encuentra en el este de los Estados Unidos.

Mi formación académica se centra en la medicina avícola y aviar. En mi cargo, sirvo como recurso en temas de salud avícola que trabaja con los departamentos de agricultura estatales, la industria avícola comercial y con los propietarios de pequeños criaderos de aves. Mi centro de atención está en la influenza aviar y la prevención de enfermedades a través de la bioseguridad. Estoy feliz de estar aquí contigo hoy.

ANDY SCHNEIDER: Gracias, doctora Quinn. Doctora Heard, por favor, cuéntenos un poco sobre usted.

Dra. DENISE HEARD: Gracias, Andy. Soy la coordinadora principal del Plan Nacional de Mejoramiento Avícola (National Poultry Improvement Plan), o NPIP, que es un programa cooperativo federal, estatal e industrial del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos que trabaja para controlar ciertas enfermedades de las aves de corral. Hablaremos con mayor detalle sobre el NPIP durante el seminario web de hoy. Soy médico veterinaria del USDA, capacitada en la Universidad de Georgia y trabajo con agricultores y criadores de todo el país para brindar apoyo y coordinar la supervisión de las instalaciones certificadas por el NPIP y para educar a todos los productores sobre cómo podemos utilizar los principios de bioseguridad del NPIP para mantener a todos nuestros criaderos de aves sanos y seguros.

ANDY SCHNEIDER: Gracias, doctora Heard. ¿Doctora

Nichols? ¿Nos cuenta un poco sobre usted?

Dra. MEGIN NICHOLS: Hola. Mi nombre es Megin Nichols y soy veterinaria de salud pública en la división de transmisión de enfermedades por alimentos, agua y medio ambiente del Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC). Actualmente trabajo en epidemias de Salmonela y E coli por la exposición a animales y productos para mascotas. Cada año, CDC investiga los brotes de enfermedades por Salmonela en personas vinculadas a las aves de corral de traspatio. Estoy feliz de estar aquí hoy para representar a CDC y participar en este seminario web. Continuamos contigo, Andy.

ANDY SCHNEIDER: Gracias, doctora Nichols. Mi objetivo hoy es brindar información sobre cómo mantener a las aves saludables para todos los propietarios de criaderos de aves. Desde individuos que crían pollos y otras razas en sus patios traseros hasta amantes de las aves que participan en espectáculos y ferias, hasta empresas comerciales que crían las aves de corral y los huevos que consumimos. Cubriremos la práctica de la bioseguridad y la propagación de enfermedades; una descripción general de los recursos de NPIP, así como nuevos recursos del USDA. Y finalmente, concluiremos con información importante sobre la protección de la salud humana y aviar. Si tiene preguntas, no dude en enviarlas haciendo clic en el botón de preguntas y respuestas (Q&A) que se encuentra en la

parte inferior de la pantalla después del seminario web.

Después del seminario web, los veterinarios de APHIS y CDC responderán todas las preguntas, las se publicarán en el sitio web de APHIS junto con una grabación de este seminario web. Asegúrese de seguir la campaña en Facebook y Twitter para saber cuándo estará disponible la grabación. Vamos a compartir esos sitios web en línea al final del seminario web.

En primer lugar, vamos a enfocar nuestra atención en una actualización sobre la bioseguridad.

Los brotes de enfermedades en las aves de corral son devastadores. La protección de la salud y la seguridad de las aves de corral de nuestra nación debe ser una prioridad para todos los propietarios de criaderos de aves. La industria avícola estadounidense es una de las más grandes del mundo y es un sector importante de nuestra economía agrícola. Si las aves de corral de los EE. UU. están expuestas a enfermedades altamente contagiosas como la influenza aviar altamente patógena, la IAAP y la enfermedad virulenta de Newcastle, vND, el impacto en nuestra economía puede ser grave y el comercio internacional podría verse afectado.

Es importante saber cómo se puede propagar la enfermedad, para que pueda tomar las medidas de prevención adecuadas: Agregar aves infectadas o enfermas a un criadero; agregar aves que transmiten enfermedades o gérmenes a un

criadero, incluso cuando parecen sanas; exposición a animales salvajes, aves de compañía y aves silvestres; contacto con cabello, zapatos y ropa contaminados; contacto con objetos contaminados, artículos que transportan gérmenes; eliminación inadecuada de aves muertas y agua impura, como agua de superficie o de drenaje.

Algunas formas adicionales de propagación de enfermedades incluyen la exposición a roedores e insectos; el uso de materiales contaminados, como alimentos, bolsas de alimentos, huevos, jaulas, cajas, bandejas y bebederos; usar vehículos contaminados, como camiones, motocicletas, carretillas; a través de suelo contaminado, plumas, basura vieja y escombros; y a través de equipos contaminados, como escamas, cuchillos o encimeras.

Es por ello que es crucial practicar la bioseguridad. Doctora Quinn, ¿podría hablar más sobre la importancia de la práctica de bioseguridad?

Dra. JO ANNA QUINN: Por supuesto. La bioseguridad significa esencialmente proteger o salvaguardar la vida. Implica el uso de prácticas de sentido común para proteger a sus aves de corral y aves de todo tipo de agentes de enfermedades, virus, bacterias, hongos o parásitos, haciendo todo lo posible para proteger a sus aves de enfermedades infecciosas como la enfermedad virulenta de Newcastle y la influenza aviar, evitar que

los gérmenes que causan enfermedades ingresen a sus instalaciones, evitando que los gérmenes que causan enfermedades salgan de sus instalaciones y se propaguen a sus vecinos. Vimos la rapidez con que se propagó la enfermedad y el impacto que tuvo en las aves de corral de traspatio y comerciales con el brote de influenza aviar en 2014 y 2015 y con el brote actual de la enfermedad virulenta de Newcastle en California.

La implementación de prácticas de bioseguridad más sólidas abarca tres áreas de enfoque principales: Primero, crear barreras estructurales y mantenerlas, por ejemplo, manteniendo a sus gallinas y su gallinero dentro de un corral cercado. Segundo, instituir procedimientos operativos y políticas que refuercen la buena bioseguridad. Y tercero, asegurar que la bioseguridad sea un esfuerzo diario y constante.

Estos son los fundamentos de la práctica de bioseguridad. A lo que nos hemos referido en el pasado como los seis pasos simples: Uno, mantener su distancia. Dos, mantener la limpieza. Tres, evitar arrastrar la enfermedad a casa. Cuatro, no tomar la enfermedad de su vecino. Cinco, conocer los síntomas de la enfermedad. Y seis, reportar aves enfermas.

Ahora, estamos expandiendo estos sencillos pasos para incluir una guía y capacitación más detalladas para asegurar que todos los criaderos de aves, ya sea de industria, traspatio o exhibición, estén activos con un conjunto común de normas. El

Plan Nacional de Mejoramiento Avícola, conocido como NPIP, lo ha hecho con éxito durante décadas y ofrece lecciones importantes que todos podemos usar.

Ahora le pasaré la presentación a la Doctora Heard, quien brindará más información sobre el NPIP.

Dra. DENISE HEARD: Gracias, doctora Quinn. El Plan Nacional de Mejoramiento Avícola, conocido como NPIP, es un programa voluntario, cooperativo federal/estatal/industrial establecido hace más de 83 años con el objetivo de mejorar la salud de las aves en todo el país. El NPIP se estableció originalmente para erradicar una enfermedad llamada Salmonella pullorum, que causaba una mortalidad del 80 % en pollos bebé. Actualmente, hemos erradicado fundamentalmente la Salmonella pullorum en la industria. Con ese éxito en la erradicación de la enfermedad, el NPIP se extendió para incluir pruebas, monitoreo y vigilancia de enfermedades de aves de corral adicionales que causan enfermedades en aves de corral como micoplasmosis aviares, influenza aviar y otros tipos de Salmonella.

El NPIP tiene tres objetivos principales: Primero, la cooperación del gobierno industrial, estatal y federal es esencial para mejorar las aves de corral y los productos avícolas en todo el país mediante la promoción de nuevas tecnologías de diagnóstico. En segundo lugar, los programas de certificación del NPIP examinan el estado de salud de la industria, tales como

pollos para consumo, pavos y aves ponedoras, mediante el monitoreo de su ganado de crías primario en multiplicación. Y por último, el NPIP establece los procedimientos operativos estándar para la recolección de muestras, las pruebas de diagnóstico realizadas y los protocolos de laboratorio para realizar las pruebas según el Plan Nacional de Mejoramiento Avícola.

El NPIP se enorgullece en ser apoyado por tantas organizaciones y asociaciones avícolas. Puede ver algunos de ellos listados aquí en esta diapositiva. El NPIP trabaja con y representa a todos los sectores de la industria avícola. Nadie se queda afuera.

La participación en el NPIP es voluntaria; sin embargo, actualmente tenemos a los 50 estados de Estados Unidos participando voluntariamente en el NPIP, así como en un territorio de los Estados Unidos, Puerto Rico.

Dentro de los estados, tenemos diferentes tipos de participantes, tales como los criadores de aves de corral primarios, compañías comerciales, dueños de criaderos de aves independientes y propietarios de aves de traspatio, criaderos, mataderos, operaciones de aves de caza, comerciantes de aves de corral y 100 laboratorios aprobados por el NPIP que realizan las pruebas para el programa del NPIP.

El NPIP ofrece numerosos beneficios. Algunas de las

ventajas más significativas para convertirse en un participante del NPIP incluyen ser proactivo en la protección de la salud de su criadero de aves a través de pruebas de monitoreo voluntario; prevenir las transmisiones verticales de enfermedades de gallina a pollo bebé, saber que ha comprado su ave de criaderos de aves certificados por el NPIP que han cumplido con condiciones de prevención muy específicas; disfrutar de la capacidad de mover su criadero de aves entre estados sin tener que mostrar pruebas adicionales de Salmonela e IA; minimizar el riesgo de llevar huevos contaminados con Salmonela a su hogar; tener acceso a sus mejores prácticas de gestión; y un gran beneficio es que puede recibir una indemnización de hasta el 100 % si sus aves mueren debido a la influenza aviar.

Un adicional que me gustaría destacar es el Programa de Principios de Bioseguridad del NPIP. Este programa contiene las mejores prácticas y principios de administración diseñados para prevenir la introducción y propagación de cualquier tipo de enfermedad infecciosa. Las operaciones de aves de corral grandes y pequeñas pueden tomar estos principios de bioseguridad y aplicarlos al desarrollar un plan específico del sitio para su operación. El principio de bioseguridad número 14 incluye una herramienta de auditoría para la gran operación para garantizar que sus planes se diseñen adecuadamente para evitar la introducción y transmisión de enfermedades.

Y, recuerde, lo que un propietario hace con sus criaderos de aves puede afectar a todos los demás criaderos, incluso a aquellos que se encuentran lejos.

Doctora Quinn, ¿podría explicarnos lo que esto significa para el futuro de las prácticas de bioseguridad?

Dra. JO ANNA QUINN: Gracias, Doctora Heard. El USDA ha comenzado la implementación completa de la comunicación de los principios del NPIP a todos los productores, comenzando con una guía sobre tres de los 14 principios: Primero, acciones relacionadas con el personal, es decir, cualquier persona que entre en contacto con sus criaderos de aves; segundo, las prácticas de bioseguridad relacionadas con la prevención de enfermedades resultantes del contacto con aves silvestres, roedores e insectos; y el tercer punto en el que el USDA proporciona orientación para todos los productores se relaciona con la prevención de la propagación de enfermedades mediante el uso de vehículos. El USDA continuará brindando orientación sobre principios adicionales hasta el año 2020.

Para las instalaciones comerciales, los principios del NPIP requieren que su programa de bioseguridad incluya disposiciones y procedimientos para el equipo de protección personal, tanto para el personal dedicado como no agrícola del sitio. Su práctica debe incluir procedimientos documentados para todo el personal que haya tenido contacto con sus aves de corral.

Andy, ¿puedes describir cómo se aplica esto a los criadores de traspatio y de exhibición?

ANDY SCHNEIDER: Gracias, doctora Quinn. Es importante que solo permita que las personas capacitadas para cuidar sus aves de corral entren en contacto con sus aves. Esto ayuda a reducir el riesgo de transmisión de enfermedades. Los visitantes deben usar prendas exteriores protectoras u overoles desechables, botas y redes para el cabello cuando manipulen aves y se deben duchar o cambiar de ropa al salir de la instalación. Si usa un baño de pies, asegúrese de quitar todos los excrementos, lodo y escombros de las botas y los zapatos con un cepillo de mango largo antes de entrar en los baños de pies desinfectantes. También podría propagar gérmenes como la Salmonela que podría afectar la salud humana. Lave con agua y jabón, que siempre es su primera opción. Si usa un desinfectante para manos, nuevamente, elimine el estiércol, las plumas y otros materiales, ya que los desinfectantes no penetrarán en la materia orgánica ni en la suciedad apelmazada.

De vuelta a usted, doctora Quinn.

Dra. JO ANNA QUINN: Gracias, Andy. El próximo principio del NPIP es que el USDA ofrece orientación ampliada sobre las plagas como portadores de enfermedades, específicamente aves silvestres, roedores e insectos. Para los criadores comerciales, este principio requiere tener medidas de control para prevenir el

contacto y proteger a las aves de corral de las aves silvestres, incluyendo las heces y las plumas. Sus procedimientos deben revisarse durante los períodos de mayor riesgo de transmisión de la enfermedad. Al igual que con todas las prácticas, todos los programas controlados deben documentarse.

Andy, cuéntanos cómo es esta alianza con las prácticas para criadores de traspatio.

ANDY SCHNEIDER: Es importante que los criadores de traspatio y exhibiciones mantengan a sus aves alejadas de las aves silvestres, incluyendo sus heces y plumas. No toque los pájaros muertos que vea en la naturaleza. Mantenga el área limpia y controlada de roedores y plagas. Esté atento cuando haya períodos de mayor riesgo y esté más atento.

Doctora Quinn, le devuelvo la palabra para el último principio.

Dra. JO ANNA QUINN: Gracias, Andy. Para las instalaciones comerciales, el plan de bioseguridad debe incluir disposiciones para los procedimientos de limpieza y desinfección de los vehículos, así como la restricción para compartir el equipo. Las instalaciones comerciales también deben definir en sus planes cuál será el patrón de tráfico de los vehículos cuando entren y salgan de las instalaciones.

Andy, de vuelta a ti.

ANDY SCHNEIDER: Los gérmenes son grandes

autoestopistas. Si ha estado cerca de otras aves o dueños de aves o incluso en la tienda de alimentos, limpie y desinfecte los neumáticos de automóviles y camiones, las jaulas de aves de corral y otros equipos antes de ir a casa. Nuevamente, asegúrese de limpiar el lodo de los neumáticos y los huecos de las ruedas antes de ir a casa. Asegúrese de limpiar los regadores, bebederos y comederos regularmente y limpie las herramientas y el equipo con desinfectante.

Prestar herramientas podría llevarlo a contraer enfermedades, así que evite compartir equipos y herramientas de césped y jardín con sus vecinos. Si lleva estos artículos a su casa, límpielos y desinfectelos antes de que lleguen a su propiedad y, una vez que los use, sea un buen vecino y limpie y desinfecte los insectos antes de devolverlos. Algunas cosas, como las paletas de madera y los cartones para huevos, no se pueden desinfectar. El mejor consejo es nunca compartir productos de madera o papel.

Ahora, veamos algunos recursos nuevos para ayudar a las nuevas prácticas de bioseguridad. APHIS ha lanzado un programa de educación Defend the Flock ampliado para proporcionar las herramientas y los recursos que necesita para asegurarse de que está haciendo todo lo posible para mantener a sus aves saludables y reducir el riesgo de que las enfermedades infecciosas se propaguen de su propiedad a otros criaderos de

aves. Los recursos de Defend the Flock reflejan el conocimiento, la información y la experiencia de los veterinarios del USDA, los criadores profesionales, los científicos y otros expertos sobre la práctica de la buena bioseguridad.

A través del programa Defend the Flock, APHIS está preparando a todos los propietarios de aves de corral, incluyendo los productores de traspatio para implementar prácticas diligentes de bioseguridad. Esta nueva campaña de divulgación actualiza los dos programas educativos anteriores y reúne en un solo sitio y centro de conocimiento para todas las mejores prácticas para prevenir la propagación de enfermedades infecciosas de aves de corral tanto en aves comerciales y como de traspatio. El objetivo del esfuerzo de Defend the Flock es llegar a todas las personas que trabajan y son propietarias de aves de corral para unirse para proteger la salud de los criaderos de aves de nuestro país.

Aquí puede ver algunos de los nuevos materiales que se han creado, incluyendo listas de verificación útiles. El programa ofrece listas de verificación y otras herramientas, videos, seminarios web y recursos educativos para ayudarlo a mantener sus criaderos de aves seguros y saludables. Todos los materiales están disponibles en línea las 24 horas del día en el centro de recursos de Defend the Flock.

Lo alentamos a seguir y compartir las imágenes y mensajes de Defend the Flock en Facebook y Twitter, donde continuará

encontrando noticias e información actualizadas en tiempo real.

Me gustaría pasar la presentación ahora a la Doctora Nichols para que nos informe sobre algunos de los nuevos recursos creados por el CDC y para hablar sobre la salud humana y aviar.

Dra. MEGIN NICHOLS: Ser propietario de aves de corral puede ser una gran oportunidad para aprender más acerca de dónde provienen nuestros alimentos, como los huevos y la carne. Es importante mantener sanos tanto a su criadero de aves como a su familia si tiene aves de corral.

A continuación vamos a hablar un poco sobre la Salmonela. La Salmonela es un germen que las aves de corral pueden transportar en sus entrañas y aún así tienen un aspecto sano y limpio. Sin embargo, este germen puede causar que las personas se enfermen. El CDC estiman que más de un millón de personas se enferman de Salmonela cada año.

Las aves de corral vivas pueden tener gérmenes de Salmonela en su adopción y en sus cuerpos (plumas, pies, picos), incluso cuando parecen sanas y limpias. Los gérmenes pueden entrar en jaulas, gallineros, alimentos, platos de agua, heno, plantas y tierra en el área donde viven y deambulan las aves. Los gérmenes también pueden llegar a las manos, los zapatos y la ropa de las personas que manipulan o cuidan aves. Las personas que tienen contacto con artículos como gallineros o

platos de agua pueden enfermarse sin tocar las aves y en el CDC llamamos a esto: contacto indirecto.

Los niños menores de cinco años, los adultos mayores de 65 años y las personas con sistemas inmunológicos debilitados, como las mujeres embarazadas, tienen más probabilidades de desarrollar una enfermedad grave a causa de infecciones por Salmonela. Desde el 2000, ha habido 70 epidemias de Salmonela, que representan más de 4000 enfermedades, más de 800 hospitalizaciones y siete muertes. Siempre recomendamos tomar precauciones, que incluyen lavarse siempre las manos con agua y jabón inmediatamente después de tocar aves de corral vivas. Los adultos también deben supervisar el lavado de manos de los niños pequeños. Y use desinfectante para manos si no hay jabón o agua disponibles. Pero, le recomendamos lavarse las manos.

Otra cosa importante a recordar es que las aves vivas no deben vivir dentro de la casa, especialmente en áreas donde se sirve, almacena o incluso se prepara comida o bebidas. Es importante reservar un par de zapatos para usar mientras cuida las aves de corral y mantener estos zapatos fuera de casa. Manténgase al aire libre cuando esté limpiando cualquier equipo o material que se use para criar o cuidar aves de corral vivas, como jaulas, alimentos o contenedores de agua. Y no coma ni beba en el área donde viven y andan las aves.

Otra cosa que debe recordar es no besar a sus pájaros o acurrucarse con ellos y luego tocarse la cara o la boca. Los hogares con niños pequeños, adultos mayores o personas con sistemas inmunológicos debilitados deben considerar cuidadosamente el riesgo de infección por Salmonela antes de comprar aves de corral vivas.

Es importante elegir el animal adecuado para su familia. A muchas personas les gusta poseer aves de corral para tener huevos frescos. Es importante recordar las cinco C. Mantenga limpio (clean) el corral, limpiando el piso del corral, los nidos y las perchas de manera regular ayudará a mantener los huevos limpios. Luego, recoja (collect) los huevos con frecuencia. Los huevos que pasan una cantidad significativa de tiempo en el nido pueden ensuciarse o romperse y los huevos rotos se deben tirar. Puede limpiar (clean) los huevos con papel de lija fino, un cepillo o un paño. No debe lavar los huevos, el agua fría puede hacer que las bacterias lleguen al interior del huevo. Enfríe (cool) los huevos refrigerándolos después de la recolección, y cocínelos (cook) bien, los huevos crudos y poco cocinados contienen bacterias Salmonela que pueden enfermarlo. Si está interesado en obtener más información sobre la posesión de aves de corral, hay más información en el sitio web del CDC.

ANDY SCHNEIDER: Puede encontrar el nuevo portal del

programa de educación pública Defend the Flock del USDA APHIS en [APHIS.USDA.GOV/animalhealth/defendtheflock](https://www.aphis.usda.gov/animalhealth/defendtheflock). Asegúrese de revisar más información en nuestros canales sociales.

Si usted es un educador involucrado con organizaciones o programas juveniles, o está buscando materiales de capacitación, nos encantaría compartir nuestra campaña con usted. Esta presentación, junto con las respuestas a sus preguntas, estará disponible para que la descargue desde el sitio web de Defend the Flock durante la próxima semana. Asegúrese de seguir Defend the Flock en Facebook y Twitter para que se le notifique cuando la presentación esté disponible.

Hay muchos recursos disponibles para asegurarse de que practica una buena bioseguridad siempre. Aquí están las publicaciones donde puede encontrar más información sobre los temas que discutimos hoy. También puede encontrar organizaciones en su estado y comunidad que lo ayuden a mantener sus aves, su granja y su familia amante de las aves segura y saludable.

Y antes de irnos, nos gustaría agradecer al USDA APHIS y al Centro de Control y Prevención de Enfermedades por realizar este seminario web. En nombre de mis colegas, la doctora Jo Anna Quinn y la doctora Denise Heard de USDA APHIS y la doctora Megin Nichols del Centro de Control y Prevención de

Enfermedades, y de parte mía, Andy Schneider, "the Chicken Whisperer", gracias por acompañarnos. Y protejamos juntos a nuestras aves de corral.